Ўзбек-немис луғат тизимларини ривожлантириш масалалари: таълим, миграция ва илмий ҳамкорлик контекстида

(Тил: Ўзбек (Кирилл))

# ANNOTATSIYA

Мақолада Ўзбекистон ва Германия ўртасидаги таълим, илм-фан, меҳнат миграцияси ва касбий тайёргарлик соҳаларидаги ҳамкорликнинг изчил ўсиши туфайли, ўзбек-немис ва немис-ўзбек луғат тизимларини сифат жиҳатдан янги босқичга кўтариш зарурияти асосланади. Электрон, мультимедиа, тезаурусли ва фойдаланувчига мос луғат платформалари концепцияси таҳлил этилади.

# КИРИШ

Ўзбекистон Республикаси ва Германия Федератив Республикаси ўртасидаги муносабатлар сўнгги йилларда янги босқичга кўтарилди. Хусусан, таълим, илм-фан, меҳнат миграцияси ва инвестициялар соҳасидаги ҳамкорлик луғатшунослик ва таржима соҳасида янги чора-тадбирларни талаб қилмоқда.

# АСОСИЙ ҚИСМ

Мазкур луғат тизимларини ривожлантиришда қуйидаги йўналишлар муҳим аҳамиятга эга:  
1. Соҳавий луғатлар (тиббиёт, муҳандислик, қишлоқ хўжалиги, ҳуқуқ).  
2. Ўқув луғатлар (мактаб, колледж, университет даражасида).  
3. Меҳнат мигрантлари учун қулай мобил луғатлар (Android/iOS дастурлари).  
4. Мультимедия контенти: аудио талаффуз, видео кўрсатмалар, инфографика.  
5. Сунъий интеллект асосида автоматик тўлдириш, изоҳлаш, тавсия бериш.  
6. Фойдаланувчи фикрлари ва краудсорсинг орқали тўлдириш имкони.

# ХУЛОСА

Ўзбек-немис луғат тизимларини замонавий рақамли платформа асосида қайта яратиш таълим, илм-фан ва меҳнат миграцияси соҳаларида янада самарали ҳамкорликка хизмат қилади. Бунинг учун давлат, таълим муассасалари, лингвист ва дастурчилар ўртасидаги ҳамкорлик муҳим аҳамият касб этади.

# Адабиётлар

1. 1. Nesi, H. (1999). A user’s guide to electronic dictionaries for language learners. International Journal of Lexicography, 12(1), 55–66.
2. 2. Hannesdóttir, A. H. (2015). What is a Target Language in an Electronic Dictionary? eLex2015 Conference.
3. 3. Elektron, Onlayn, Ikki Tillik Ensiklopedik Lug'at-Tezaurus Yaratish: Texnologik Asoslar va Loyihani Amalga Oshirish Yo'llari. (2023).
4. 4. Tomečková, M. (2009). Einige Bemerkungen zur Übersetzungstheorie und –praxis mit besonderer Berücksichtigung der Äquivalenz-Problematik.
5. 5. AMuSE Project (2013). Multilingualism as a Resource in New Teacher Education. Pädagogische Hochschule Wien.